

Bedienungsanleitung / Instruction manual /  
Mode d'emploi / Navodila za uporabo /  
Istruzioni per l'uso / Manual de utilizare /  
Návod k obsluze / Upute za uporabu /  
Kezelési útmutató / Návod na použitie /  
Ръководство за експлоатация / Kullanim kılavuzu /  
Instrukcja obsługi / Manual de instrucciones

# Steinbach

for today's lifestyle

## UV-System Speed UV - 18 W

- EN** UV System Speed UV
- FR** Système UV Speed UV
- IT** Sistema UV Speed UV
- SL** UV žarnica System Speed UV
- RO** Sistem UV - Speed UV
- CS** UV-systém Speed UV
- HR** UV sustav Speed UV
- HU** UV-rendszer, Speed UV
- SK** UV systém Speed UV
- BG** УВ система Speed UV
- TR** Mor Ötesi Sistem Hızı UV
- PL** System UV Speed UV
- ES** Sistema de UV Speed UV



poolzubehör



Abbildung 1 /  
Illustration 1



Ersatzteile (Abbildung E1) /  
Spare Parts (Illustration E1)



040515



040512



## Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu firmy Steinbach. Cały czas rozbudowujemy nasz asortyment. W przypadku stwierdzenia wad niniejszego produktu, serdecznie przepraszamy i uprzejmie prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi.

## Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować.

### Instrukcja obsługi urządzenia: System UV Speed UV

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wymienionego wyżej produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania oraz eksploatacji. Przed użyciem produktu należy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi, a zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń oraz uszkodzenia produktu. Instrukcja obsługi oparta jest o normy i przepisy Unii Europejskiej. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju wytycznych i przepisów prawa. Należy przechowywać instrukcję obsługi w celu dalszego użytkowania i przekazać ją w razie takiej potrzeby również osobom trzecim do wglądu.

## Użytkowanie zgodnie z instrukcją

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być wykorzystywany w sposób komercyjny. System UV jest przeznaczony do ochrony basenów i stawów przed algami i czynnikami chorobotwórczymi. Filtracja UV gwarantuje kryształicznie czystą wodę dla ryb i roślin wodnych. Podstawą jest światło ultrafioletowe, które działa na komórki roślin i zwierząt. Promieniowanie UV niszczy algi, jednak pompa filtrująca jest nadal potrzebna do oczyszczania basenu lub oczka wodnego. Promieniowanie UV nie niszczy jednak morskich ryb. Skuteczność działania tego systemu zależy od konkretnego przypadku. Np.: od liczby roślin i ryb, od czasu trwania i intensywności nasłonecznienia. W przypadku większości oczek wodnych z normalną „zieloną” wodą proces oczyszczania może potrwać do 3 tygodni. Zalecamy pozostawienie rur UV w basenie czy oczku wodnym przez cały sezon. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z instrukcją obsługi i może doprowadzić do szkód majątkowych, a nawet do obrażeń ciała. Niniejszy artykuł nie jest zabawką dla dzieci. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody, które powstały na skutek błędnego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania.



## Wskazówki dotyczące ostrożności i bezpieczeństwa.

**Należy przeczytać i respektować wszystkie zalecenia. W przypadku nieprzestrzegania niniejszych wskazówek ostrożności trzeba liczyć się ze szkodami majątkowymi, innymi obrażeniami, a nawet śmiercią. Niniejsze ostrzeżenia dot. produktu, wskazówki i zasady bezpieczeństwa obejmują wiele, ale nie wszystkie możliwe zagrożenia i niebezpieczeństwa. Proszę zachować ostrożność i właściwie oceniać możliwe zagrożenia. Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może doprowadzić do sytuacji zagrażającej życiu.**

**Uwaga! W celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy powierzać naprawę specjalistom. Należy zwrócić się w tym celu do specjalistycznego serwisu. W przypadku samodzielnie przeprowadzanych napraw, nieprawidłowego montażu lub niewłaściwej obsługi wykluczone są roszczenia gwarancyjne. Podczas naprawy trzeba używać wyłącznie części zamiennych właściwych dla danego produktu. OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo dla dzieci oraz osób z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi oraz mentalnymi (przykładowo osoby częściowo upośledzone, osoby starsze z ograniczeniami zdolności fizycznych i mentalnych) lub w przypadku braku doświadczenia i wiedzy. Dzieci nie mogą bawić się niniejszym produktem. Czyszczenie nie może być wykonywane przez dzieci lub osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i mentalnymi.**

**WSKAZÓWKA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Niniejszy produkt może zostać uszkodzony na skutek obchodzenia się z nim niezgodnie z przeznaczeniem.**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Wadliwa instalacja elektryczna lub wysokie napięcie sieciowe mogą doprowadzić do porażenia prądem. Produkt należy podłączać, wyłączając przy napięciu sieciowym w gniazdku jest zgodne z podanymi informacjami technicznymi.**

Niniejszy produkt należy podłączać wyłącznie do dobrze dostępnego gniazda wtykowego, aby mieć możliwość szybkiego odłączenia zasilania elektrycznego w przypadku błędnego działania. Nie należy eksploatować produktu w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń urządzenia lub kabla sieciowego, bądź wtyczki. Jako dodatkową ochronę zaleca się instalację wyłącznika różnicowoprądowego (FI/RCD) z wartością prądu nie większą niż 30 mA. Zapytaj o radę we właściwym zakładzie usług elektrycznych.

Produkt należy otwierać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy powierzać naprawę specjalistom. Należy zwrócić się w tym celu do specjalistycznego serwisu. W przypadku samodzielnie wykonywanej naprawy, wprowadzaniu zmian w produkcie, nieprawidłowego podłączenia lub niewłaściwej obsługi wyklucza się wszelkie roszczenia gwarancyjne. W niniejszym produkcie znajdują się elementy elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami niebezpieczeństwa.

**Nigdy nie należy dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi rękami. Nigdy nie należy wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda ciągnąc za kabel, tylko zawsze chwytając za wtyczkę. Produkt, wtyczkę sieciową i wszystkie kable należy trzymać z dala od źródeł ognia i gorących powierzchni. Kabel należy umieścić w taki sposób, aby się o niego nie potknąć, nie należy go też zakopywać. Wszystkie kable należy rozkładać w taki sposób, aby ich nie uszkodzić kosiarką do trawy oraz innymi urządzeniami. Nie należy zaginać kabla sieciowego, ani kłaść go na ostrych krawędziach. Nie należy używać przedłużaczy, gniazd wtykowych wielokrotnych ani innych rozgałęźników. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Urządzenia elektryczne muszą być podłączone do gniazd z uziemieniem. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, podłączaj urządzenie tylko do prawidłowo uziemionego gniazda z wyłącznikiem różnicowo-prądowym klasy „A”.**

**Nie wolno wymieniać zewnętrznych przewodów elektrycznych! W razie uszkodzenia przewodu urządzenie należy oddać do utylizacji. Nie włączać urządzenia bez przepływu wody. Zapobiega to przegrzaniu się urządzenia. Zasilacz sieciowy należy natychmiast odłączyć, gdy urządzenie lub przewód sieciowy są uszkodzone! Wiele lokalnych przepisów bezpieczeństwa wymaga, by urządzenie było podłączone przez wyłącznik różnicowo-prądowy. Takie wyłączniki można kupić w marketach budowlanych i sklepach z osprzętem elektrycznym. Należy pamiętać, że promieniowanie UV może być niebezpieczne dla oczu i skóry. Nigdy nie należy patrzeć bezpośrednio na lampę, gdyż może to spowodować uszkodzenie wzroku.**



## Należy sprawdzić zawartość przesyłki

**WSKAZÓWKA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Produkt może zostać uszkodzony podczas nieostrożnego otwierania opakowania za pomocą ostrego noża lub innego ostrego przedmiotu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas rozpakowywania.**

- Wyjąć produkt z opakowania.
- Sprawdzić kompletność zawartości opakowania.
- Sprawdzić czy produkt lub poszczególne jego elementy nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy używać produktu. Należy zwrócić się pod adres serwisu wskazany na końcu instrukcji obsługi.





## Opis produktu

Wszystkie części lampy z tworzywa sztucznego zostały wykonane z poliwęglanu, który jest odporny na promieniowanie UV. Wszystkie systemy są wyposażone w kabel o długości 6 m z wtykiem. Wszystkie zastosowane materiały są odporne na promieniowanie UV. Lampy UV mają żywotność ok. 4000 godzin.



## Montaż (rys. 1)

Zamknij wszystkie przewody przewodzące wodę do i od instalacji filtracyjnej i wyłącz instalację. W instalacji Speedclean Comfort 50/75, DELUXE 10000/8500 zdejmij przezroczystą pokrywę z tworzywa sztucznego. Następnie umieść w otworze system UV i ręcznie dokręć pokrywę. Nie zapomnij włożyć pod pokrywę dołączonej uszczelki. (patrz rysunek)



## Konserwacja

Do prawidłowego działania konieczne jest czyszczenie 2-3 razy w roku elementów połączeniowych do kwarcowej osłony. Wcześniej należy wyłączyć zasilacz sieciowy i pompę. Należy ostrożnie zdjąć kwarcową osłonę lampy i kabla. Osłonę kwarcową przemyć letnią wodą z mydłem i dokładnie wypłukać. Możliwe osady wapnia usunąć octem i dokładnie wypłukać! Nie dotykać samej lampy, mogłoby to spowodować jej uszkodzenie. Jeżeli jednak musisz dotknąć lampy, przemyj najpierw palce alkoholem. Efektywna żywotność lampy UV wynosi ok. 4000 godzin. Jeżeli lampa jest ciągle włączona, wystarcza na jeden sezon pracy w stawie/basenie. Zalecamy wymianę lampy każdej wiosny. W trakcie prac konserwacyjnych wtyk przewodu sieciowego musi być wyjęty z gniazda! Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz przewody przyłączeniowe i spuść wodę. Gdy alg jest bardzo dużo, urządzenie powinno być czyszczone co 3-5 dni, aż problem znajdzie się pod kontrolą. Podczas ponownego montażu dopilnować, by uszczelka pierścieniowa była poprawnie osadzona na kwarcowej osłonie. W razie potrzeby użyć wazeliny jako smaru. Dla wydajnej pracy konieczna jest wymiana lamp UV co sezon. W czasie zimy (grudzień do marca) należy wyjąć urządzenie z wody, by zapobiec uszkodzeniom.



## Ważna wskazówka

### Dane techniczne

- Nazwa produktu 18W UV Clarifier
- Model A402E-18W
- Moc lampy 18 W
- Zasilanie 230 V/50 Hz
- Średnia moc UV (W) 4,2
- Żywotność (godziny) ok. 4000
- Maks. pojemność basenu/oczka wodnego (l) 20000
- Maks. wydajność pompy (l/h) 7000
- Maks. ciśnienie robocze (bar) 1,0

### Czyszczenie

Do czyszczenia należy używać dostępnych w handlu środków czyszczących. Nie należy używać środków czyszczących opartych na rozpuszczalnikach oraz środków do szorowania, np. ostrych gąbek, szczotek itp.

### Przechowywanie

Po zakończeniu czyszczenia produkt musi zostać odpowiednio osuszony. Przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

## Utylizacja

**Utylizacja opakowania:** Materiały na opakowania dobierane są zgodnie z przepisami ochrony środowiska oraz utylizacji a tym samym podlegają recyklingowi. Kartony należy przekazać do punktu zbiórki makulatury, folii i surowców wtórnych.

**Utylizacja produktu:** Zastosowanie mają przepisy obowiązujące w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich dot. systemów oddzielnej zbiórki surowców wtórnych. Należy zutylizować produkt zgodnie z lokalnie obowiązującymi normami i przepisami prawa.

## Warunki gwarancji

Obowiązują aktualne dla danego kraju ustawowe przepisy dotyczące gwarancji. Niniejsze warunki dotyczą Austrii i Niemiec przez okres 2 lat od daty wystawienia rachunku.

Produkt jest testowany przed wysyłką, a przy prawidłowym użytkowaniu zapewnia lata niezawodnej pracy. Jeżeli jednak wystąpią wady materiałowe lub produkcyjne, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Gwarancja wygasa w razie wystąpienia jednej z poniższych okoliczności:

- Urządzenie zostało zdemontowane
- Urządzenie było wystawione na działanie substancji palnych, rozpuszczalników, chemikaliów lub agresywnych cieczy
- Miało miejsce oczywiste nieprawidłowe lub wadliwe użytkowanie
- Oznaczenie produktu zostało sfalszowane lub usunięte z pompy

## Deklaracja zgodności CE

Deklarację zgodności UE można uzyskać pod adresem wskazanym na końcu niniejszej instrukcji.

## Objaśnienie znaków

CE: Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone takim symbolem spełniają wszystkie mające zastosowanie przepisy UE